

原住民族智慧創作申請書

(本申請書格式、順序，請勿任意更動，※記號部分請勿填寫)

※申請案號：1091209000012

※申請日：109年12月9日

一、智慧創作名稱/種類：(中文/族語)

'oepoeh na bo:ong 及 'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)/ 其他文化成果之表達

二、申請人：(共1個族)(多位申請人時，應將本欄位完整複製後依序填寫)

(第1申請人)

1.族或部落(中文) 賽夏族

名稱： (族語) SaySiyat

(簽章)

2.代表人：(中文) 風正清

(族語)

(簽章)

3.地址： (中文) 苗栗縣南庄鄉東河村6鄰52號

(苗栗縣賽夏族瓦祿部落展協會)

(族語)

註記此申請人為應受送達人

4.聯絡電話及分機： 037-822439

5.傳 真： 037-822439

6.E-MAIL： wind.k12119@gmail.com

◎委任代理人：(多位代理人時，應將本欄位完整複製後依序填寫)

1.身分證字號：

2.姓名： 賽夏族傳統智慧創作保護共同基金管理
委員會

(簽章)

3.證書字號：

4.事務所：.

5.地址：同代表人

6.聯絡電話及分機： 同代表人

7.傳 真： 同代表人

8.E-MAIL： 同代表人

三、智慧創作內容：（摘要說明，敘明智慧創作之概要內容，以三百字為原則）

'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'（賽夏族起源傳說）對於賽夏族而言，為最具有神聖性之傳說，除了與賽夏族遷徙及歷史發展有關，更彰顯出賽夏族傳統文化中所肯定之人格與生命價值(即世界觀)。

'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'（賽夏族起源傳說）之核心主軸在於人(神靈)、事、時、地、物，以及'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'賽夏族傳承、延續之深遠的影響，從起源傳說的故事描述賽夏族之世界觀及傳統文化人格與生命價值。

賽夏族為臺灣眾多原住民族群中獨特的族群，其姓氏家族主持的祭祀對象和執行的祭儀，在歷經外來文化衝擊，致使語言、風俗習慣、宗教祭儀、歌舞藝術等傳統文化日漸式微，對族群認同感、及族群發展之主體產生無力感。因此，在賽夏族存亡絕續的可能之下，務必致力保存發揚賽夏族傳統文化信仰，特別是本標的'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'（賽夏族起源傳說），並將文化核心敬天敬地、慎終追遠、合作分享、倫理規範等世界觀找回並建構相關文化知識體系，以達到族群延續，生生不息。有了起源，才会有今日具有豐富多元且蘊含深厚文化的 SaySiyat(賽夏族)。

原住民族智慧創作說明書

(本申請書格式、順序，請勿任意更動，※記號部分請勿填寫)

※申請案號：1091209000012

※申請日：109年12月9日

一、智慧創作名稱/種類：(中文/族語)

'oepoeh na bo:ong 及 'oepoeh na maya' (賽夏族起源傳說) / 其他文化成果之表達

二、申請人：(共1個族)(多位申請人時，應將本欄位完整複製後依序填寫)

(第1申請人)

1.族或部落(中文) 賽夏族

名稱： (族語) SaySiyat

(簽章)

2.代表人：(中文) 風正清

(族語)

(簽章)

3.地址： (中文) 苗栗縣南庄鄉東河村6鄰52號
(苗栗縣賽夏族瓦祿部落展協會)
(族語)

註記此申請人為應受送達人

4.聯絡電話及分機： 037-822439

5.傳 真： 037-822439

6.E-MAIL： wind.k12119@gmail.com

◎委任代理人：(多位代理人時，應將本欄位完整複製後依序填寫)

1.身分證字號：

2.姓名： 賽夏族傳統智慧創作保護共同基金管理
委員會

(簽章)

3.證書字號：

4.事務所：.

5.地址：同代表人

6.聯絡電話及分機： 同代表人

7.傳 真： 同代表人

8.E-MAIL： 同代表人

三、智慧創作內容說明：(中文/族語)

(一)【符合認定標準辦法規定之特徵、範圍】

1、賽夏族'oepoeh na bo:ong (大霸尖山)及'oepoeh na maya'(小霸尖山)「賽夏族起源傳說」因存在久遠，於敘事上存在不同細節之版本¹，然均包含下列主要元素：

- (1)都因「大洪水²」逃難至「大霸尖山」及「小霸尖山」³，亦也是賽夏族之創始地，賽夏族「起源傳說」便有了開序。
- (2)於大洪水時將「hoko'(織布機)⁴」作為乘坐「渡海工具」。
- (3)提到泰雅族及其他族群創生(與截肉生人之肉塊及賽夏族人及泰雅族命名⁵方式有關)。
- (4)賽夏族族人同為截人肉後丟置海裡再生者，並說明賽夏族「截肉生人」⁶與賽夏族「各姓氏的產生⁷」及「各姓氏專責祭儀」之關聯。

'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)⁸對於賽夏族而言，為最具有神聖性之傳說，除了與賽夏族遷徙歷史有關，更彰顯賽夏族傳統文化中所肯定之人格與生命價值。

而'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)，除賽夏族人間之口傳記錄及實際採訪紀錄，民間亦有相關文獻調查及出版書籍資料。各版本雖有小部分差異，但敘說的方向一致並清楚寫出賽夏族起源傳說核心主軸之人、時、事、地、物，以及'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'兩位祖先對於賽夏族傳承、延續之深遠的影響，亦從傳說的描述，看見賽夏族之世界觀及傳統文化之人格與生命價值。也因為有了起源，才會有今日具有豐富多元且蘊含深厚文化

¹ 風貴芳，2020，《苗栗文獻 59 期賽夏文化專題》；第三章朝聖祖靈尋根賽夏發源地——'oepoeh na bo:ong ka 'owazan 及'oepoeh na maya' ka 'owazan 祭儀探討，頁 40-58。苗栗縣政府文化觀光局。

² 大隘村賽夏族人傳說：「始祖係由海外漂流而來，後因洪水而避居大霸尖山。」並未說明由哪個「海外、小島」而來。陳國強與田富達，1986《高山族民俗》。

³ 向天湖賽夏族的故事，陳春欽(Chen, Chun-Chin)；民 55，中央研究院民族學研究所集刊卷期；21 頁次；頁 157-196。

⁴ Hoko'(織布機)，其隱喻長方型之大船。

⁵ 巴蘇亞·博伊哲努(浦忠成)，1996，《台灣原住民的口傳文學》，台北：常民文化。

⁶ 同註 3。(詳見申請書表附件 1)。

⁷ 林道生，1996，《台灣原住民口傳文學選集》；祖先的起源，頁 84；花蓮市：花縣文化。(及申請書表附件 1)。

⁸ 'oepoeh na bo:ong (大霸尖山；男祖先)及'oepoeh na maya'(小霸尖山；女祖先)指兩座聖山的名稱，全文中亦是賽夏族人對創世人(神)之稱呼。其'oepoeh na bo:ong ka'owazan(神醫祭、鎮風祭)及'oepoeh na maya' ka 'owazan(鎮風祭)亦是 baba:i'(風氏；向天湖、中加拉灣)所負責之祭儀。

的 SaySiyat(賽夏族)。。

2、'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya' (賽夏族起源傳說) 故事：

根據賽夏族 baba:i'(風氏)後裔「風貴芳⁹」族人訪談「'oepoeh na bo:ong¹⁰及'oepoeh na maya'¹¹」'aza'(主祭)向天湖部落及瓦祿部落家族的「風運勝」耆老及「風阿石」耆老之口述紀錄¹²(賽夏族語及中文對照)：

kakhayza'an SaySiyat 'okik rowaSek ray 'isa:a' rini 'oemaeh, risa:a' kak'i'iyahan 'aewhay a tomalan. mae'iyah ki mae'iyah 'a'e:eS o raraylis. hayza' 'aehae' Sin bo:ongen minae'rem pa'iSpi'in noka 'aehae' 'ima pongawpongawan tatini'. tatini' komoSa' 'am hinaw ila wasal 'am tirakiS ka 'oemaeh ila, 'am'amoeh Sa'ila panabih ka saboeh paskayzaeh 'ima sobae:oeh ka palono', tal'awan nom 'i'iyah no saboeh. bo:ong hekla' rima' SiS ka saboeh manabih ka hini howaw, Say 'asang mae'iyah 'okik paka:i' nisiya ka pinanabih, hi bo:ong ki 'insiya'a minayti' hi maya' o 'anay 'itih lasiya roSa' paka:i' nisiya ka ka:i'. 'isa:a' lasiya nonak tomay' alay paskayzaeh ka palono'. nasiya pinaskayzaeh ka palono' kita'en nak hoko', Say 'asang mae'iyah komita' ma' sawa' hi lasiya' komoSa' ngoray.

「上古時代賽夏族並不是居住在這裡¹³，當時的環境非常不好，人們相互傷害爭奪，有一位名叫 bo:ong 的人，睡覺時夢見白髮老人託夢給他，說大地即將會有大洪水，請他趕快傳達給大家並建造一條大船，準備作為逃生之用。當 bo:ong 將白髮老人的話告訴週遭的人，週遭的人都不相信他的話，除了他的妹妹 maya' 及妹婿'itih 二人相信他的話。所以他們就開始一起建造大船，他們所建的船好像是一個棺材，週遭的人都笑他們是傻瓜。

potngor nasiya palono' kayzaeh ila pinaskayzaeh, 'ima pongawpongawan tatini' pa'iSpi' ila naehan hi siya, komoSa' 'am maSna'abe' ila 'am'amoeh kaSna'itol ray palono' o kasi'aelen binSi' ki Sinpanan ma' 'araS saboeh. bo:ong min'itol 'omam'amoeh manabih hi wa:on minkoringan nisiya ki korkoring bowa:, ma' rima' komobae:oeh hi minayti' maya' ki 'anay 'itih, o tani noka tatini' ka tinal'awan kaSna'itol ray palono' ila. 'eleben ila ka kateSnenan, kawaS mowa:i' ila ka 'a'oral ki bi:wa', ba:i' ma' wa'isan a tomal. haeba:an ka mae'iyah 'iyakina kaS'abo', 'oka' o kateSnenan 'ineleb ila.

⁹ 同前註 1。

¹⁰ 同前註 8。

¹¹ 同前註 8。詳見申請書中第 11 及 12 頁賽夏族祭儀名稱及主貴氏族及祭祀對象一覽表。

¹² 同前註 8。賽夏族 baba:i'(風氏)後裔風貴芳；訪談日期：2017 年 10 月 07 日。

¹³ 同前註 8。

結果當他們的船做好了之後，白髮老人再次託夢給他，說要下大雨了趕快上船並將糧食種子及牲口動物等帶上，*bo:ong* 醒來之後馬上告訴他的妻子 *wa:on* 與小孩 *bowa:*，還有通知他的妹妹 *maya'* 及妹婿 *'itih* 並依照白髮老人的指示準備及登船。當門關上，天上開始雷雨交加，狂風大雨，許多人想進來他們的船上，可是艙門已關閉不能進入。

nakhini lasiya ray wasal 'ima toliyab, ma 'okik ra:ami koza' ila kin honaehnge:? bazae'en palono' tomono' patalay ila ka 'oemaeh, lasiya homawaeh ka kateSnenan kita'en palono' ray roSa' koko:ol wazwaz, SaySiyat 'isa:a' komoSa' hiza 'oemaeh ka kapatalayan. lasiya 'isa:a' kaSra:i' rowaSek ila riza.

就這樣他們在海上漂流，也不知漂流了多久，忽然船身碰觸到路地，他們打開艙門發現船停駐在大霸尖山與小霸尖山之間，賽夏族稱那個地方 *kapatalayan*，意思是卡住的地方，他們就從那裡下船定居在那裡。

bo:ong lasiya 'aehae' halapaw ki kokoring rowaSek ray 'ima sopaloy koko:ol riza, minayti' maya' ki 'anay 'itih rowaSek ray 'ima 'ol'olae'an koko:ol riza. kakhayza'an 'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya' ka 'oemaeh 'okik nak 'isahini, kayzaeh ko'oemaeh Sokano'kano'en; 'oka' ila o ka 'oemaeh kominrakiS o minhaehae:ar 'isa:a' 'oemaeh nak 'isahini ila kita'en.

bo:ong 與他的妻子 *wa:on* 住在大霸尖山這一邊，而妹妹 *maya'* 及妹婿 *'itih* 住在小霸尖山。以前大霸尖山與小霸尖山的地形並不是像現在這個樣子，是可以開墾種植農作物的，只是後來大地隆起又崩坍造成現在的地貌。

ray noka palono' kapatalayan riza, bo:ong lasiya 'aehae' halapaw ki kokoring, o minayti' lasiya 'aehae' halapaw, 'oka' ka 'aroma' ila! bo:ong 'isa:a' paho'alo' ka samiyen komoSa' pakhinbasez ka mae'iyah. nisiya korkoring Sin bowa:on tobokon leketen pak'aehae'aehae'en Siboe' ray wasal, boe'oe' 'aehae' ka lineket bori: ray wasal, 'inay wasal kas'oehaez 'aehae' mae'iyah. ni bo:ong 'apna'aehae' be:ayen ka Sinrahoe' raro:o', minaybi:il ila binoe'oe' ka boe'oe' lineket 'ima kas'oehaez mae'iyah ni bo:ong 'okay ro:o'i ka Sinrahoe', ma' 'isahini koSa'en Saypapa:aS. o Saypapa:aS 'oka' ka Sinrahoe' raro:o' 'am hayza' ka 'a'ilo'ilo' howaw, 'isa:a' hi bo:ong mobe:ay ka Saypapa:aS nom papaskayzaeh ka hini howaw, koSa'en SaSiyoS.

在船隻卡住的地方除了 *bo:ong* 夫妻及小孩還有妹妹、妹婿之外就沒有別人了，*bo:ong* 他就祈禱上天讓人類繁殖，然後將他的兒子 *bowa:* 殺死並截肉丟入海中，每丟一塊到海裡就變成一個人上來，而 *bo:ong* 就為他們各別取姓氏，最後丟下骨頭變上來的人 *bo:ong* 沒有為他取姓氏，也就是現在的 *Saypapa:aS*，因 *Saypapa:aS* 沒有姓氏會有亂倫的問題，因此 *bo:ong* 就給予 *Saypapa:aS* 可以化解此一問題的方法，就是 *SaSiyoS*（和解；化

解) 儀式。

'isa:a' bo:ong ki wa:on ray kamSaySiyat ka kaspengan Sina:eng 'ampowa' kin 'ibabaw, ma' lasiya 'ima pahinbasez ka SaySiyat. o wa:on siya ma' kamamalahang ka kawaS samiyan, ray kapaSta'ayan kapa:tol 'ima minay SayboSi: hayza' ka pinanpanabih, 'ampowa' 'am ma:tol ka hini kapa:tol kinSil'i: kita'en, ma' hini SikoSa'.

所以 *bo:ong* 與 *wa:on* 在賽夏族傳統祭儀中佔有這麼高的地位，因為他們是賽夏族的創造者。另外 *wa:on* 也是掌管氣候的神明，在祭歌的第六首歌詞中有所闡述，唱祭歌第六首為什麼那麼隆重，也是這個原因。

o 'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya' Sinraho' ka baba:i', 'isa:a' baba:i' taSilotor nasiya ka kakrangi'an ki kapatawawan, ni wa:on Sinraho' ka Sa:wan, ma' Sa:wan 'ima taSilotor nisiya ka kakrangi'an ki kapatawawan.

而 *'oepoeh na bo:ong* 與 *'oepoeh na maya' Sinraho'* (姓氏；氏族) 是 *baba:i'* (風氏)，所以由 *baba:i'* (風氏)，'承接祂們的信物及祭儀。*wa:on Sinraho'* 是 *Sa:wan* (潘氏)，所以由 *Sa:wan* (潘氏) 承接祂的信物及祭儀」。¹⁴

'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya' noka SaySiyat ka hinbasezan, ma' 'in noka SaySiyat a tatini' kinrowaSekan. SaySiyat Somin 'oepoeh na bo:ong ki Somin 'oepoeh na maya', kakhayza'an ray 'asang ka tatini' kama tomotowa'is pa'alowa' ka minahael, 'ana rayno' Sahoero: hi 'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya', 'izi' a tomalan noka tatroe' tomoroe' hi 'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya' (noka tatroe' tomoroe' ka mae'iyach mina 'aewhay 'ima 'oka' ka kaspengan haSa' kaSikar, o nakhini Sitoroe' ka tatini' 'am kayzaeh ay?), 'oka' mina noka Say 'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya' ka tatini' kapaSi'ayo'on pawai' ka 'a'oral ki hahola'. 'isa:a' SaySiyat So: Sahoero: hi 'oepoeh na bo:ong ki 'oepoeh na maya' kama ra:am tem'en o ra:am ka kaspengan.

由此可知大霸尖山及小霸尖山為賽夏族的發源地，亦是賽夏族最為崇高的祖靈聖地¹⁵，*'oepoeh na bo:ong* (大霸尖山；男祖先) 及 *'oepoeh na maya'* (小霸尖山；女祖先)，所有參加人員登山時必須心無旁騖，保持其對聖山的敬畏之心，並千萬不可用食指直指聖山，也不可攀爬山頂，因為以賽夏族文化背景觀點解釋，這是非常嚴重的禁忌，也是非常不禮貌、冒犯之行為，否則將會召來神靈及祖靈懲罰或招來天災。而賽夏族人將這樣的尊敬及訓誡銘記於心，並時刻提醒後輩子孫；對聖山永保敬畏之心。

又潘秋榮採訪賽夏族 *baba:i'* (風氏) 耆老紀錄¹⁶：

¹⁴ 此段為採集 *baba:i'* (風氏) 後裔風貴芳採訪 *baba:i'* (風氏) 耆老紀錄，*baba:i'* (風氏) 是賽夏族起源的男女 (兩位男女始祖)，而 *Sa:wan* (潘氏) 藉由兩位男女始祖接任 'a'owaz(祈天祭)的祭儀任務。

¹⁵ 同前註 8。

¹⁶ 'oepoeh na bo:ong 及 'oepoeh na maya' (賽夏族起源傳說) 系大多為族人間口傳，或是由各文史工作者及人類學家所

以前不知道什麼時代，有一位名'oepeoh na bo:ong 的人，一天晚上入睡時，夢見了白髮老人託夢給他並說：「**再過一個月會發生特別大的颱風，所以讓他傳達給大家**」，因為當時的居住地也可以說就是現在的臺灣，到了夏天颱風時期，每年常常受到幾次颱風的侵襲，使得人類不得安寧。所以那位白髮老人說：「**這次颱風非常特別，會造成海水倒灌陸地淹沒，所以要所有人各自建造一條木船，預備在海上漂流避難之用**」。於是，'oepeoh na bo:ong 睡醒後便立即通知眾人，但當時的大部分的人們並不相信'oepeoh na bo:ong 所夢見的預警夢，只有少部份的人相信。

當時的人分為賽夏族、泰雅族、阿美族三種族群，其中泰雅族最不聽話，泰雅族不但不聽，反而責備'oepeoh na bo:ong 說謊。在經過'oepeoh na bo:ong 盡力勸解之下，少部份的賽夏族人相信'oepeoh na bo:ong 夢見的預警夢，便默默地建造小船，賽夏族人想著，反正如果預警夢沒發生的話，也可以當作之後出海捕撈、釣魚維生的船隻使用。

隨著時間一天天過去，依據預警夢的警示，一個月的準備期限將臨。當日期一到，剎時天空開始烏雲密布，世界的景色瞬間化為黑灰色，偌大的雨水從天空灌下不止，所有人們看見天空如此異像便開始緊張起來，並後悔當初不聽'oepeoh na bo:ong 的勸告。如今預警夢真的實現了，而此時開始準備逃難也於事無補，只能聽天由命並祈求天神給予神蹟協助人們度過災難；在這緊張的時刻，人們一夜未眠，'oepeoh na bo:ong 待在自己建造的木船上關心其他人的安危，也在緊張不安的過程中漸漸疲憊，不知覺的睡著；在短暫的睡眠中，'oepeoh na bo:ong 又夢見了白髮老人，白髮老人在夢中對'oepeoh na bo:ong 說：「**把你自己的木船讓給無船隻的眾人乘坐避難使用，因為大部份的人沒船隻，你要率領眾人往東邊疏散，一直到最高的山峰¹⁷**」，所以'oepeoh na bo:ong 便召集了人們，也準備簡單的食糧，集合後便由'oepeoh na bo:ong 帶領前往最高的山峰避難。而傳說古時候的人類只需要些許糧食即可飽腹度日，小包的糧食已足夠一百人所需份量；所以每個人只需攜帶小包的糧食便足夠支撐兩個月以上的糧食資源。

在齊備所需物品及糧食後，所有人便跟隨'oepeoh na bo:ong 到達了現在的大霸尖山及小霸尖山，停泊後人們望著四方，看見

記錄之有大同小異之處，此段紀錄為賽夏族人後裔潘秋榮於 1998 年訪談 baba:i' (風氏) 重要成員並記錄整合起源傳說時的紀錄。

¹⁷ 即現今'oepeoh na bo:ong(大霸尖山)及'oepeoh na maya'(小霸尖山)。

四周圍都是驚滔駭浪的大海且天空持續狂風暴雨、雷電交加，人們真是害怕極了！同時也慶幸到達安全可以庇護的地方。

而現今，由日本學者田調文獻之翻譯文本「番族慣習調查報告第三卷賽夏族篇¹⁸」中關於賽夏族之起源傳說記載，為較一般社會大眾所知，摘要如下：

「太古時代本島發生大海嘯，陸地全部變成海洋，只露出 *papakwaka'* (現在的大霸尖山) 山頂，當時織布機 (賽夏語; *hoko'*) 的主體部分隨著海水漂流而來，*'opoh naboLon* (*'oepoeh na bo:ong*) (不確定其為何人，應該是神) 把它撈起來，發現裡面有一孩童。*'opoh na boLon* (*'oepoeh na bo:ong*) 將該孩童殺死，把他的肉，骨及胃腸切成細片，包在樹葉裏投入海中，之後各片即轉化為人類。從肉變來的是我們 *SaySiyat* 族的祖先，從骨頭變來的是 *Saypapa:aS* (*tayal* 族) 祖先，從胃腸變來的是 *moto:*，(漢人) 的祖先。或說 *'opoh na boLon* (*'oepoeh na bo:ong*) 曾是住在地上的人，他在海嘯來時逃上 *papakwaka'*，而當時恰有一小孩在織布機中隨著海水漂流過來，他便祈禱上天讓人類繁殖；然後將小孩殺死，把肉，骨及胃腸投入海中。或說 *'opoh na boLon* (*'oepoeh na bo:ong*) 逃到該山上時，有一位婦人也正向山頂遊過來，所以他把她救起來，而兩人一起眺望四方時，該織布機漂流而來。」

綜合所蒐集相關賽夏族起源傳說文獻及書籍，前述兩則賽夏族人後裔所採集紀故事內容，與「番族慣習調查報告第三卷賽夏族篇」所述之故事內有乎相應處¹⁹，顯示出 *'oepoeh na bo:ong* 及 *'oepoeh na maya'* (賽夏族起源傳說) 之賽夏族核心世界觀、人格及各創生故事中重要元素、人物(神靈)，他族誕生之關聯。

(二)【歷史意義，現存利用方式與未來發展】

1、歷史意義

(1)賽夏族分布區域及起源之相關歷史意義：

依據 112 年原民會賽夏族人口統計，其人口數為 6,869 人²⁰，賽夏族分布在臺灣西北部，以鵝公髻山為界分屬於新竹縣與苗栗縣兩個行政區。新竹縣境內的賽夏族人，居住在五峰鄉上坪溪流域，部落在五峰鄉大隘村與花園村內；新竹縣境內的賽夏

¹⁸ 黃智慧主編 (臺灣總督府臨時臺灣舊慣調查會原著)，1998，《番族慣習調查報告書第三卷賽夏族》，頁 9。台北：中研院民族學研究所。

¹⁹ 詳見申請書表附件-1。

²⁰ 引用原住民族委員會賽夏族介紹，(<https://www.cip.gov.tw/zh-tw/tribe/grid-list/8DF9561F4FCC6AF4D0636733C6861689/info.html?cumid=8F19BF08AE220D65>)，2023。

族，部落周圍有不少泰雅族部落，文化上也彼此影響。苗栗縣境內的賽夏族人，居住在中港溪上游的南庄鄉東河、南河流域，以及後龍溪上游獅潭河流域，部落集中在南庄鄉東河村、蓬萊村、南江村，以及獅潭鄉百壽村等村落內。苗栗縣境內的賽夏族部落，周圍多為客家漢族社區，部分文化揉雜共生，但仍保留具有賽夏族深厚文化之價值。近代，部分賽夏族人因著工作等生活需求，移居分散於臺北市、桃園市、新竹市、苗栗市鎮等地居住。

賽夏族的傳統社會規範以父系社會及氏族為基礎，由具有共同父系祖先的家庭組成氏族為基礎社會單位，再組成攻守同盟、祭團等政治、軍事、宗教上的互助團體；如勞動築屋、開墾狩獵與祖靈祭團皆以氏族為單位。各氏族間彼此互助合作關係密切，也結合為「聯族」的結盟關係，由具有威望的氏族來領導，並遵守同氏族間不通婚的禁忌。SaySiyat(賽夏族)使用 SaySiyat 來稱呼自己，後取其近音而寫為「賽夏族」。

(2) 'oepoeh na bo:ong 及 'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)之氏族淵源及相關傳統祭儀對應

清領時代，賽夏族的氏族制度與漢姓觀念結合²¹，用中文語音直譯或者取其賽夏族族語原意選用具有接近、相同之文字中文，共有豆、趙、朱、風、高、潘、錢、根、樟、夏、蟹、日、絲、芎、狐、蟬、獅、血、膜等漢姓，之後蟹改寫為解、狐改為胡、蟬改為詹，當中獅、血、膜三姓已無傳承²²。

賽夏族各氏族的名稱，大都以動植物、自然現象、身體物理等現象來命名，與截肉生人之創生起源故事亦也有直接關係，有了創生及起源，才有了現今豐富多元且深厚之民族文化。其起源創生後，經歷並產生紀錄多樣的傳說及故事，特別是傳統信仰與祭典的部分在臺灣原住民族文化中及具特殊性，其特殊性為依各氏族有所專責對應的神靈、祖靈及矮靈信仰及祭典、祭儀。其中 paSta'ay 巴斯達隘(矮靈祭)較廣為所知，然尚有許多祭典不為外人所熟悉，如：'oepoeh na bo:ong ka'owazan(神醫祭、鎮風祭)及'oepoeh na maya' ka'owazan(鎮風祭)²³、'a'owaz 祈天祭、tinato' ka'owazan(帝那度)、bi:wa' ka'owazan(雷神祭)或 baki' Soro: ka'owazan(龍神祭)、talolongan(淨溪祭)、paSbaki'(祖靈祭)...等，由此可知賽夏族傳統社會文化發展與各種神話及傳說故事之

²¹ 林修澈主編，《賽夏的名制》。唐山，1997。

²² 林修澈編著，《賽夏學概論：論文選集》，頁 355-400。苗栗市：苗栗縣文化局，2006。

²³ 同前註 8。

間有著不可分割、相互依存延續的關係。

賽夏族祭儀名稱、主責氏族及祭祀對象一覽表

祭儀名稱 (族語、中譯)	祭儀主責氏族 (族語、中譯)	祭祀對象
paSta'ay (矮靈祭)	titiyon (朱)	koko' ta'ay baki' 'aro' koko' toway
'a'owaz (祈天祭)	Sa:wan (潘)	koko' wa:on
Soro: ka'owazan (龍神祭)	hayawan, karkarang (夏、解)	baki' Soro:
tinato' ka'owazan (帝那度)	tawtawazay (趙、豆)	baki' tinato'
kathethel' ka owazan (水神祭) talolongan (淨溪祭)	tawtawazay (豆、趙)	kathethel
bi:wa' ka'owazan (雷神祭)	Sayna'ase: (芎)	baki' bi:wa' koko' yo'aew
'oepoeh na bo:ong ka'owazan (神醫祭、鎮風祭)	baba:i' (風) (向天湖)	'oepoeh na bo:ong (現大霸尖山)
'oepoeh na maya' ka'owazan (鎮風祭)	baba:i' (風) (中加拉灣)	'oepoeh na maya' (現小霸尖山)
paSbaki' (祖靈祭)	賽夏族各個姓氏家族	tatini' (祖先)
※由賽夏族人及賽夏族傳統智慧創作保護共同基金管理委員會彙整。		

而有關'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'的起源傳說故事從古自今皆在族內口耳相傳，且按照賽夏族在各別傳統祭儀的主持(賽夏族稱主祭為'aza')工作上，從過去都依照各姓氏分配好，如'oepoeh na bo:ong ka'owazan (神醫祭、鎮風祭)及'oepoeh na maya' ka'owazan (鎮風祭)是 baba:i' (風氏)擔任主祭('aza')。

各氏族所主責主持間的權責分工不會相互逾越，即祭儀之內涵說明、詮釋權都由該主責祭儀主持的姓氏家族為主，如 paSta'ay 由 titiyon (朱氏)、'a'owaz 由 Sa:wan (潘氏)，而 baba:i' (風氏)的相關故事²⁴，'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)及主責祭儀'oepoeh na bo:ong ka'owazan (神醫祭、鎮風祭)、'oepoeh na maya' ka'owazan (鎮風祭)則由 baba:i' (風氏)主責儀式執行，並呈現讓族人瞭解祭儀及賽夏族起源傳說之深厚的文化意義，永久持續進行與紀錄保存傳承。

²⁴ 同前註 8。

'oepoeh na bo:ong ka'owazan (神醫祭、鎮風祭；向天湖風氏 baba:i')		
歷任主祭		
族名	漢名	時期
taro'	風清土	日治至民國 65 年
'oemaw a taro'	風秀雄	民國 65 年至 107 年
taro' a 'oemaw	風正清	民國 107 年至今

※由 baba:i' (風氏) 後裔風貴芳賽及夏族傳統智慧創作保護共同基金管理委員會彙整。

'oepoeh na maya' ka'owazan (鎮風祭；中加拉灣風氏 baba:i')		
歷任主祭		
族名	漢名	時期
baSi' a ta:in	無	清朝時期
'obay a baSi'	無	日治時期
bo:ong a 'obay	風進旺	日治晚期至民國 68 年
'oemaw a bo:ong	風勝福	民國 68 年至 93 年
'obay a 'oemaw	風建國	民國 93 年至今

※由 baba:i' (風氏) 後裔風貴芳賽及夏族傳統智慧創作保護共同基金管理委員會彙整。

2、現存利用方式及未來發展

本標的除主要傳遞了賽夏族人在臺灣起源及由來，亦說明賽夏族人世界觀及整體文化內涵、脈絡及價值等獨特性(特殊性)，現今已將起源傳說內容整合綜整並建構成賽夏族知識體系，使之成為學校文化教學教材²⁵，未來亦可延伸之國民中小學義務教育及大專院校之有關臺灣文化教育之正式教材運用。

另，賽夏族文化為苗栗縣、新竹縣為在地特色光觀、人文及農業相關發展常借用為地方特色重點，於實際運用及發展規劃上，需有更正確且具有賽夏族人觀點之來源使用依據，特別是在有關使用'oepoeh na bo:ong 及'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)之藝文展演性質或歌舞創作等文學創作引用上，為避免遭誤濫用、誤解，需有清楚且正確且具有賽夏族共識之文本作為依據，達到原住民族傳統智慧財產創作專用權之落實、尊重。

²⁵ 詳見申請書附件-2、3。

賽夏族為臺灣眾多原住民族群中獨特的族群，其姓氏家族主持的祭祀對象和執行的儀，在歷經外來文化衝擊，致使語言、風俗習慣、宗教祭儀、歌舞藝術等傳統文化日漸式微，對族群認同感、及族群發展之主體產生無力感。因此，在賽夏族存亡絕續可能之下，務必致力保存發揚賽夏族傳統文化信仰，並將敬天敬地、慎終追遠、合作分享、遵守倫理等族群之世界觀找回並建構體系，以利賽夏族族群延續，生生不息。冀望透過申請傳統智慧創作的保護，傳達賽夏族人所崇敬之'oepeoh na bo:ong 及'oepeoh na maya'(賽夏族起源傳說)故事與文化意義。

未來將持續推廣並辦理'oepeoh na bo:ong 及'oepeoh na maya'(賽夏族起源傳說)故事課程，延續賽夏族文化傳承及教育推廣，落實文化傳承目的。

(三)【與申請人原住民族或部落之社會、文化關聯，包括身分關聯、習俗及禁忌等】

'oepeoh na bo:ong ka'owazan(神醫祭、鎮風祭)及'oepeoh na maya' ka'owazan(鎮風祭)²⁶的舉行主要由 baba:i'(風氏；向天湖、中加拉灣)家族來辦理，有關'oepeoh na bo:ong ka'owaza(神醫祭)傳承下來的神明信物「kakro:o'an」由向天湖風正清保存奉祀所以其為主祭('aza')，辦理的地點為本住宅。而'oepeoh na maya' ka'owazan(鎮風祭)傳承下來的神明信物「kakro:o'an」是由中加拉灣風建國保存奉祀所以其為主祭('aza')，辦理的地點為本住宅。向天湖'oepeoh na bo:ong ka'owaza(神醫祭)是 Sapang(真正的意思)是頭，而中加拉灣'oepeoh na maya' ka'owazan(鎮風祭)是 kapay'a:iSan(經過駐足的地方之意)是尾。

原則上保存奉祀神明信物「kakro:o'an」的工作是採世襲方式，除非保存奉祀神明信物的人放棄或無人繼承，這時就會請主祭('aza')使用竹占方式尋找接任人選。民國 60~80 年代因西方宗教侵入曾經中斷祭儀的活動，隨後在五福宮 baki'Soro:(龍神)協助下在 1997 年恢復。

特別提醒如要登'oepeoh na bo:ong(大霸尖山；男祖先)及'oepeoh na maya'(小霸尖山；女祖先)，所有參加人員登山時必須心無旁騖，保持其對聖山的敬畏之心，並千萬不可用食指直指聖山，也不可攀爬山頂²⁷，因為以賽夏族文化背景觀點解釋，這是非常嚴重的禁忌，也是非常不禮貌、冒犯之行為。

²⁶ 同前註 8。

²⁷ 指不可踩在'oepeoh na bo:ong(大霸尖山；男祖先)及'oepeoh na maya'(小霸尖山；女祖先)的頭頂上。

(四)【與智慧創作申請人社會脈絡密切相關，不宜公開之理由】

無。

(五)【附件照片/紀錄媒體】

附件－1：'oepoeh na bo:ong 及 'oepoeh na maya'(賽夏族起源傳說)相關摘錄文獻(9則)。

附件－2：苗栗縣南庄鄉東河國民小學民族教育校本課程一年級第一學期文化教材(賽夏族起源傳說教材)。

附件－3：原住民族教育在學校萌發與推展－以賽夏族重點學校為例(賽夏族文化並融入民族教育課程設計推動)。